T007 A HÀM VII 100-Q12 Biệt Dịch

Đại Tạng Kinh (Linh Sơn Pháp Bảo)

1D\WDWØÑFKØÛQJELHÃW
1DÚ\%DWXDÂQQJXVL
1JØÖLQDÚRELHÃWYLHÆFQDÚ\
'XÑFQKØNÏFKEHÛQÓDÄP
1KØJLDÍFFDÂPGDRUØÖÑW
1JØÖLQRÛLKØÖÝQJQDÌPGXÑF
'XÑFWKDÆWNKRÇÓDÛQJVÖÑ
'XÑFWKØÖÚQJVDQKØXVDÂX
'XÑFWKØÖÚQJVDQKKRÃLKDÆQ
'XÑFVDQKUDWUDÌPNKRÇ
'XÑFODÚJRÃFFDÛFNKRÇ
³RDÑQWUØÚWDÃWFDÝDÛL
'LHÆWYRÄPLQKQJXVL
&KØÛQJÓHÃQQÖLWDÆQGLHÆW
6RÃQJYÖÛLSKDÛSYRÄODÆX
Khi aáy Ba-tuaàn suy nghó: “Tyø-kheo-ni Khoaùng Daõ bieát heát taâm ta”. Ba-tuaàn saàu naõo hoái haän, hoå theïn trôû veà cung.

215. Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Tyø-kheo-ni Toâ-ma maëc y mang baùt vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc, sau khi thoï trai, ñem toïa cuï vaøo röøng Ñaéc nhaõn.

Ma vöông Ba-tuaàn suy nghó: “Tyø-kheo-ni Toâ-ma maëc y mang baùt vaøo thaønh khaát thöïc, sau khi thoï trai röûa baùt xong, ñem toïa cuï vaøo röøng Ñaéc nhaõn”.

Ba-tuaàn hoùa ra moät Baø-la-moân ñöùng beân ñöôøng hoûi:

–Naøy A-xaø-leâ muoán ñi ñaâu vaäy?

Tyø-kheo-ni ñaùp:

–Ta ñang muoán ñi ñeán nôi tòch tónh.

Ba-tuaàn noùi keä:

&KRÅFKØÛQJFXÝD7LHÄQWKDÛQK
1ÖLDÃ\NKRÛEØÖÛFÓHÃQ
&KDÜQJSKDÝLWUÏWKDÃSKHÚQ
&XÝDFRÄÓDÑWÓHÃQÓØÖÑF Tyø-kheo-ni suy nghó: “Ñaây laø ngöôøi hay phi nhaân, maø muoán quaáy nhieãu ta vaäy?”, beøn nhaäp ñònh quaùn saùt, bieát laø Ba-tuaàn, neân noùi keä: 7KDÄQQØ×FKDÜQJQJDÑLJÎ &KX\HÄQ\ÛWXWKLHÂQÓÔQK 4XDÛQVDÛWSKDÛSWDÌQJWKØÖÑQJ

$LFKDÃSWØÖÛQJQDPQØ× 1HÄQFKRUDÊQJQJØÖÚLQØ×
.KRÄQJWKHÇWXWKDËQJSKDÛS $LNKRÄQJFKDÃSQDPQØ×
/DÃ\JÎVDQKSKDÄQELHÆW ³RDÑQWUØÚWDÃWFDÝDÛL
'LHÆWVDÑFKKHÃWYRÄPLQK &KØÛQJÓDËFÓHÃQWDÆQGLHÆW
7UXÑQÖLSKDÛSYRÄODÆX 7KHÃQHÄQKD×\ELHÃWUR×
%DWXDÂQQJØÖLWKXDURÂL Ba-tuaàn suy nghó: “Tyø-kheo-ni Toâ Ma ñaõ bieát heát taâm ta”. Batuaàn öu saàu hoái haän, hoå theïn neân trôû veà cung. 216. Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Tyø-kheo-ni Sí-xaù Kieàu-ñaøm-di, vaøo saùng sôùm, maëc y, mang baùt vaøo thaønh khaát thöïc, sau khi thoï trai röûa baùt xong, caàm toïa cuï ñi vaøo röøng Ñaéc nhaõn. Ma vöông Ba-tuaàn suy nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm ñang ôû trong röøng Ñaéc nhaõn thuoäc nöôùc Xaù-veä. Tyø-kheo-ni Sí-xaù Kieàu-ñaøm-di vaøo thaønh khaát thöïc, sau khi thoï trai röûa baùt xong, caàm toïa cuï ñi vaøo röøng Ñaéc nhaõn”. Suy nghó xong, Ma vöông hoùa ra moät thanh nieân, muoán quaáy nhieãu neân noùi keä:

6ØFRÄÓDQJODÚPJÎ
%XRÂQED×EHÄQJRÃFFDÄ\
6XÑWVXÚLUÖLQØÖÛFPDËW
9ØÚDPDÃWFRQSKDÝLNKRÄQJ
+D\ÖÝULHÄQJWURQJUØÚQJ
9ÎPXRÃQFDÂXQDPWØÝ"

Sau khi suy nghó: “Ñaây laø ai, thaät laø xaác laùo, ngöôøi hay phi nhaân maø muoán quaáy nhieãu ta”, Tyø-kheo-ni nhaäp ñònh quaùn saùt, bieát laø Ma vöông neân noùi keä:

7DÓD×ÓRDÑQDÄQDÛL
.KRÄQJPXRÃQNKRÄQJWØÖÝQJFRQ
1JRÂLWKDÜQJJLØ×DFDÄ\UØÚQJ
.KRÄQJVDÂXNKRÄQJSKLHÂQQD×R
³RDÑQWUØÚWDÃWFDÝDÛL
'LHÆWVDÑFKKHÃWYRÄPLQK
&KØÛQJÓDËFÓHÃQWDÆQGLHÆW
$QWUXÛSKDÛSYRÄODÆX
7KHÃQHÄQSKDÝLELHÃWUR×
%DWXDÂQQJØÖLWKXDURÂL

Ma vöông suy nghó: “Tyø-kheo-ni Sí-xaù Kieàu-ñaøm-di ñaõ bieát heát taâm ta. Ba-tuaàn öu saàu hoái haän, hoå theïn neân trôû veà cung.

217. Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Vaøo saùng sôùm, Tyø-kheo-ni Lieân Hoa Saéc, maëc y, mang baùt vaøo thaønh khaát thöïc, sau khi thoï trai röûa baùt xong, caàm toïa cuï vaøo röøng Ñaéc nhaõn, ngoài beân goác caây, chaùnh nieäm tö duy, nhaäp ñònh. Ma vöông Ba-tuaàn suy nghó: “Sa-moân Cuø-ñaøm ñang ôû trong röøng Ñaéc nhaõn

thuoäc nöôùc Xaù-veä. Tyø-kheo-ni Lieân Hoa Saéc vaøo thaønh khaát thöïc, sau khi thoï trai röûa baùt xong, caàm toïa cuï ñi vaøo röøng Ñaéc nhaõn".

Suy nghó xong, Ma vöông hoùa ra moät thanh nieân, ñeán choã Tyø-

kheo-ni noùi keä:
1JRÂLGØÖÛLFDÄ\6DOD
1KØKRDQÖÝ[LQKÓHÑS
0RÆWPÎQK7\ÚNKHRQL
&RÄÓDQJWKLHÂQSKDÝLNKRÄQJ
0RÆWPÎQKNKRÄQJFRÛEDÑQ
.KRÄQJVÖÑNHÝKDÑLVDR"
Sau khi suy nghó: "Ñaây laø ai, thaät laø xaác laùo, ngöôøi hay phi nhaân maø muoán quaáy nhieãu ta", Tyø-kheo-ni nhaäp ñònh quaùn saùt, bieát laø Ma vöông neân noùi keä:
7UDÌPQJDÚQNHÝJLDQWDÍF
³HÂXFXÚQJODÚPQKØQJØÖL
&KDÜQJÓRÆQJPDÝ\ORÄQJWD
1HÄQNKRÄQJJÎÓDÛQJVÖÑ
Ma vöông noùi keä:
1D\WDWØÑELHÃQKÎQK
1KDÆSYDÚREXÑQJFXÝDQJØÖL
+RDÍFYDÚRJLØ×DORÄQJPDÚ\
/DÚPQJØÖLNKRÄQJWKDÃ\ÓØÖÑF
Tyø-kheo-ni noùi keä ñaùp:
7DÄPWDÓØÖÑFWØÑWDÑL
.KHÛRWXÓÔQKQKØ\Û
&DËWÓØÛWEXRÆFWURÛLOÖÛQ
.KRÄQJEDRJLÖÚVÖÑQJØÖÚL
7DÓD×YØÖÑWNHÃWVØÝ
1KRÇVDÑFKEDJRÃFUHÅ
3KDÛWDQQHÂQPRÛQJVÖÑ
1HÄQWDFKDÜQJVÖÑJÎ
1D\QJØÖLWUXÑÖÝÓDÄ\
&KDÜQJODÚPWDÄPWDVÖÑ
4XDÄQFXÝDQJØÖLÓHÃQKHÃW
7DFX×QJFKDÜQJVÖÑKD×L
³RDÑQWUØÚWDÃWFDÝDÛL
'LHÆWWUØÚKHÃWYRÄPLQK &KØÛQJÓDËFQÖLGLHÆWWDÆQ
$QWUXÛSKDÛSYRÄODÆX 7KHÃQHÄQQJØÖLSKDÝLELHÃW
%DWXDÂQQJØÖLWKXDURÂL Ma vöông suy nghó: "Tyø-kheo-ni Lieân Hoa

Saéc ñaõ hieåu roõ hoaøn toaøn taâm ta". Ba-tuaàn öu saàu hoái haän, hoå theïn trôû veà cung. 218. Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Vaøo saùng sôùm, Tyø-kheo-ni Thaïch Thaát maëc y mang baùt, vaøo thaønh khaát thöïc, sau khi thoï trai, röûa baùt, ñem toïa cuï ñi vaøo röøng Ñaéc nhaõn. Ma vöông suy nghó: "Sa-moân Cuø-ñaøm ñang ôû trong röøng Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, nöôùc Xaù-veä. Coù Tyø-kheo-ni Thaïch ThaátQKØWUHÄQ Ñaéc nhaõn. Ta phaûi quaáy nhieãu coâ aáy". Suy nghó xong, Ma vöông hoùa thaønh moät thanh nieân ñeán gaëp Thaïch thaát, noùi keä:
&KXÛQJVDQKGRDLWDÑR &KXÛQJVDQKWDÑRUDDL
9ÎVDRJRÑLFKXÛQJVDQK &KXÛQJVDQKÓLYHÂÓDÄX" Nghe keä xong, Tyø-kheo-ni Thaïch Thaát suy nghó: "Ñaây laø ai, thaät laø xaác laùo, laø ngöôøi hay phi nhaân", beøn nhaäp ñònh quaùn saùt, bieát laø Ma vöông neân noùi keä:
&KXÛQJPDVDQKWDÚNLHÃQ 7ØÖÝQJFRÛWØÖÛQJFKXÛQJVDQK
'RJLDÝNKRÄQJKRÆLWXÑ +RDÚQWRDÚQNKRÄQJFKXÛQJVDQK
1KØQKDÄQQKLHÂXERÆSKDÆQ +RÚDKÖÑSFRÛ[HGXÚQJ
$£PJLÖÛLQKDÆSFX×QJYDÆ\ 'RQKDÄQGX\HÄQPDÚFRÛ

'RQJKLHÆSGX\HÄQKRÆLWXÑ
'RQJKLHÆSGX\HÄQWDQGLHÆW
³RDÑQWUØÚWDÃWFDÝDÛL
'LHÆWWDÃWFDÝYRÄPLQK
³DÑWÓHÃQQÖLWDÆQGLHÆW
$QWUXÛQÖLYRÄODÆX
1DÚ\%DWXDÂQQHÄQELHÃW
1JØÖLWKDÆWÓD×WKXDURÂL
Ma vöông suy nghó: "Tyø-kheo-ni ñaõ bieát roõ hoaøn toaøn taâm ta".
Neân Ma öu saàu hoái haän, hoå theïn trôû veà cung.

219. Toâi nghe nhö vaày:
Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.
Vaøo saùng sôùm, Tyø-kheo-ni Tyø-leâ ôû tinh xaù nôi vöôøn vua nöôùc
Xaù-veä, maëc y mang baùt, vaøo thaønh khaát thöïc, sau khi thoï trai, röûa baùt, ñem toïa cuï vaøo röøng Ñaéc nhaõn.
Ma vöông suy nghó: "Sa-moân Cuø-ñaømQKØWUHÄQ, ta phaûi quaáy nhieãu". Nghó nhö theá roài, Ma vöông hoùa ra moät thanh nieân ñöùng beân veä ñöôøng, noùi keä:
$LWDÑRUDKÎQKWØÖÑQJ
+ÎQKWØÖÑQJWDÑRUDDL
+ÎQKWØÖÑQJWØÚÓDÄXVDQK
+ÎQKWØÖÑQJÓLYHÂÓDÄX"

Nghe keä xong, suy nghó: ai quaáy nhieãu ta vaäy, thaät laø xaác laùo, laø ngöôøi hay phi nhaân, Tyø-kheo-ni beøn nhaäp ñònh quaùn saùt, bieát laø Ma vöông, neân noùi keä:

+ÎQKWØÖÑQJNKRÄQJWØÑWDÑR
&KDÜQJGRQJØÖÚLNKDÛFWDÑR
'RFDÛFGX\HÄQPDÚFRÛ
'X\HÄQO\WKÎWDQGLHÆW
&X×QJQKØWURÂQJKDÑWJLRÃQJ
1KÖÚÓDÃWPDÚVDQKWUØÖÝQJ
$£PJLÖÛLFXÚQJFDÛFQKDÆS +RÚDKÖÑSWKDÚQKKÎQKWØÖÑQJ
1KDÄQNKRÇQHÄQVDQKWUØÖÝQJ 1KDÄQNKRÇQHÄQWDÛQGLHÆW
³RDÑQWUØÚWDÃWFDÝDÛL 'LHÆWVDÑFKKHÃWYRÄPLQK
³DÑWÓHÃQQÖLWDÆQGLHÆW $QWUXÛSKDÛSYRÄODÆX
7KHÃQHÄQFDÂQSKDÝLELHÃW %DWXDÂQQJØÖLWKXDURÂL Sau khi suy nghó: “Tyø-kheo-ni naøy bieát hoaøn toaøn taâm ta”. Batuaàn öu saàu hoái haän, hoå theïn neân trôû veà cung. 220. Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Tyø-kheo-ni Tyø-xaø-da, töø tinh xaù nôi vöôøn vua, maëc y mang baùt, vaøo thaønh khaát thöïc, sau khi thoï trai, röûa baùt, ñem toïa cuï ñeán röøng Ñaéc nhaõn, ngoài beân goác caây nhaäp thieàn ñònh. Ma vöông suy nghó: “Sa-moân Cuø-ñaømg QKØ WUHÄQg nhaäp thieàn ñònh, ta phaûi quaáy nhieãu vò aáy”. Suy nghó xong, Ma vöông hoùa thaønh moät thanh nieân ñeán nôi Tyø-xaø-da noùi keä:

&RÄÓDQJUDÃWVXQJVØÛF 7RÄLWXRÇLWUHÝQKØFRÄ
&XÚQJQKDXKØÖÝQJQDÌPGXÑF +RDQODÑFWKHR\ÛPXRÃQ
6DRQJRÂLÓDÄ\PRÆWPÎQK .KRÄQJODÚPEDÑQYÖÛLWRÄL" Nghe keä aáy, Tyø-kheo-ni suy nghó: “Ñaây laø ai ñeán quaáy nhieãu ta, thaät laø xaác laùo, laø ngöôøi hay phi nhaân”, beøn nhaäp ñònh quaùn saùt, bieát laø Ma vöông, neân noùi keä: &DPXÛDWKHRWLHÃQJQKDÑF &XÚQJYÖÛLQDÌPGXÑFODÑF

1JØÖLÓHPYHÂÓHÇGXÚQJ
.KRÄQJWKÏFKKÖÑSYÖÛLWD
7DÃWFDÝQDÌPORDÑLGXÑF
7URQJFR×LQJØÖÚLYDÚWUÖÚL
³ØDKHÃWFKRQJØÖÚLGXÚQJ
.KRÄQJWKÏFKKÖÑSYÖÛLWD
7DÓRDÑQWDÃWFDÝDÛL
'LHÆWKHÃWVDÑFKYRÄPLQK
³DÑWÓHÃQQÖLWDÆQGLHÆW
$QWUXÛSKDÛSYRÄODÆX
9ÎYDÆ\QHÄQSKDÝLELHÃW
%DWXDÂQQJØÖLWKXDURÂL

Sau khi suy nghó: “Tyø-kheo-ni naøy ñaõ bieát roõ hoaøn toaøn taâm ta”.

Ba-tuaàn öu saàu hoái haän, hoå theïn neân trôû veà cung.

221. Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Vaøo saùng sôùm, Tyø-kheo-ni Chieát-la maëc y mang baùt, vaøo thaønh khaát thöïc, thoï trai, röûa baùt xong, ñem toïa cuï ñeán röøng Ñaéc nhaõn, ngoài beân goác caây, nhaäp thieàn ñònh. Ma vöông suy nghó: “Sa-moân Cuø-ñaømg QKØ WUHÄQg nhaäp thieàn ñònh, ta neân ñeán ñoù quaáy nhieãu”. Sau khi suy nghó, Ma vöông hoùa thaønh moät thanh nieân, ñeán nôi aáy vaø noùi: –Naøy A-lôïi-da, ngöôøi muoán sanh veà ñaâu? Tyø-kheo-ni ñaùp: –Hieän nay ta khoâng coù nôi sanh nöõa. Thanh nieân noùi keä: &RÛVDQKWDÃWÓØÖÑFODÑF 6RÃQJWDÃWKØÖÝQJQDÌPGXÑF &RÄQJKHDLGDÑ\EDÝR 1RÛLNKRÄQJFDÂQVDQKQØ×D

Tyø-kheo-ni Chieát-la noùi keä ñaùp:
&RÛVDQKSKDÝLFRÛFKHÃW
%ÔFDÛFNKRÇWURÛLEXRÆF
3KDÝLÓRDÑQWDÃWFDÝNKRÇ
7KHÃQHÄQNKRÄQJFDÂXVDQK
³DÃQJ0DÄXQLÓXÝPDËW
7KX\HÃWSKDÛSFKDÄQÓHÃQDÚ\
.KRÇODÚPQKDÄQVDQKNKRÇ
1HÄQSKDÝL[DÝO\KHÃW
7XWDÆSWDÛP7KDÛQKÓDÑR
$QRÇQKØÖÛQJ1LHÃWEDÚQ
7KHÃ7RÄQKØÖÛQJGDÅQWD
7DPHÃQJLDÛRSKDÛSDÃ\
7DFKØÛQJWULSKDÛSÓRÛ
1HÄQNKRÄQJPXRÃQWDÛLVDQK
³RDÑQWUØÚWDÃWFDÝDÛL
'LHÆWWDÆQFDÛFYRÄPLQK
³DÑWÓHÃQQÖLWDÆQGLHÆW
$QWUXÛSKDÛSYRÄODÆX
9DÆ\QHÄQFDÂQSKDÝLELHÃW
%DWXDÂQQJØÖLWKXDURÂL
Ma vöông suy nghó: “Tyø-kheo-ni naøy ñaõ bieát roõ hoaøn toaøn taâm ta”, neân öu saàu hoái haän, hoå theïn trôû veà cung.

222. Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo saùng sôùm, Tyø-kheo-ni Öu-ba-chieát-la ôû tinh xaù nôi vöôøn vua, maëc y mang baùt, vaøo thaønh Xaù-veä khaát thöïc, sau khi thoï trai, röûa baùt vaø chaân xong, caàm toïa cuï ñi vaøo röøng Ñaéc nhaõn, ngoài thaúng ngöôøi beân goác caây nhaäp thieàn ñònh.

Ma vöông suy nghó: “Sa-moân Cuø-ñaømg QKØ WUHÄQg nhaäp thieàn ñònh, ta neân ñeán ñoù quaáy nhieãu”. Nghó nhö vaäy roài, Ma vöông hoùa ra moät thanh nieân ñi ñeán nôi aáy vaø hoûi Tyø-kheo-ni:

–A-lôïi-da, muoán thoï thaân nôi naøo?

Tyø-kheo-ni ñaùp:

–Ta khoâng coøn nôi naøo thoï thaân caû.

Thanh nieân noùi keä:

³DROÖÑLYDÚ'LHÆPPD
³DÄXVXDÃWYDÚ+RÛDODÑF
7UÖÚL7KDKRÛDWØÑWDÑL
1ÖLDÃ\WKDÆWYXLVØÖÛQJ
&RÄKD×\QJX\HÆQÓHÃQÓDÃ\
+ØÖÝQJDQODÑFWKDËQJGLHÆX

Tyø-kheo-ni Öu-ba-chieát-la noùi keä:

³DROÖÑLYDÚ'LHÆPPD
³DÄXVXDÃWYDÚ+RÛDODÑF
7UÖÚL7KDKRÛDWØÑWDÑL
&DÛFQÖLWX\ÓXÝODÑF
.KRÄQJWKRDÛWNKRÝLQJD×NLHÃQ
7DÃWEÔPDWURÛLEXRÆF
7KHÃJLDQÓHÂXYRÄWKØÖÚQJ
³HÂXWUÖÝYHÂKXÝ\GLHÆW
.KRÄQJFRÛSKDÚPSKXQDÚR
7KRDÛWNKRÝLFDÝQKEXRÆFWURÛL
7KHÃJLDQEÔÓRÃWFKDÛ\
7KHÃJLDQPXÚNKRÛLWRÝD
7KRDÛWO\NKRÝLYRÄWKØÖÚQJ
7DWKÏFKQÖLQKØYDÆ\
³RDÑQWUØÚWDÃWFDÝDÛL
'LHÆWKDËFDÛPYRÄPLQK
³DÑWÓHÃQQÖLWDÆQGLHÆW
$QWUXÛSKDÛSYRÄODÆX
7KHÃQHÄQFDÂQSKDÝLELHÃW
%DWXDÂQQJØÖLWKXDURÂL

Sau khi suy nghó: “Tyø-kheo-ni naøy bieát roõ hoaøn toaøn taâm ta”, Batuaàn öu saàu hoái haän, hoå theïn neân trôû veà cung.

223. Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo saùng sôùm, Tyø-kheo-ni Ñoäng Ñaàu ôû tinh xaù nôi vöôøn vua, maëc y mang baùt, vaøo thaønh khaát thöïc, sau khi thoï trai, taåy baùt röûa chaân xong, caàm toïa cuï ñi vaøo röøng Ñaéc nhaõn, ngoài thaúng ngöôøi beân goác caây nhaäp thieàn ñònh.

Ma vöông suy nghó: “Sa-moân Cuø-ñaømg QKØ WUHÄQg nhaäp thieàn ñònh, ta neân ñeán ñoù quaáy nhieãu”.

Suy nghó theá, Ma vöông hoùa ra moät thanh nieân, ñi ñeán nôi aáy noùi vôùi Tyø-kheo-ni:

–Chín möôi saùu thöù ñaïo, coâ thích ñaïo naøo?

Tyø-kheo-ni ñaùp:

–Ta khoâng thích caùc ñaïo aáy.

Ba-tuaàn noùi keä:

7KHRDLPDÚFDËWWRÛF
7ØÑ[ØQJODÚ7\ÚNKHR
.KRÄQJØDWKÏFKQJRDÑLÓDÑR
&RÄWKDÆWODÚQJXVL

Tyø-kheo-ni Ñoäng Ñaàu noùi keä:

&DÛFFKXÛQJQJRDÑLÓDÑRQDÚ\
³HÂXEÔWDÚNLHÃQWURÛL
&DÛFORDÑLNLHÃQWURÛLEXRÆF
5ÖLKHÃWYDÚROØÖÛLPD
³DÑL7KHÃ7RÄQKRÑ7KÏFK
³DÃQJ7UØÖÑQJ3KXKÖQKHÃW
7RÃLWKDËQJWURQJFDÛFORDÚL
1JRÂLÓDÑRWUDÚQJKDÚQJPD
7KLHÆQ7KHÆ9RÄ7KØÖÑQJ6Õ
*LDÝLWKRDÛWKHÃWWDÃWFDÝ
*LDÛFQJRÆÓHÃQWDÆQFXÚQJ
³ØÛF3KDÆWGDÑ\FKRWD
/DÚ7KHÃ7RÄQFXÝDWD
7DPHÃQJLDÛRSKDÛS1JDÚL
1D\WDÓD×ELHÃW1JDÚL
7UØÚKHÃWFDÛFNLHÃQODÆX
³RDÑQWUØÚWDÃWFDÝDÛL
'LHÆWYRÄPLQKWRÃLWDÌP

³DÑWÓHÃQQÖLWDÆQGLHÆW
$QWUXÛSKDÛSYRÄODÆX
9ÎYDÆ\QHÄQSKDÝLELHÃW
%DWXDÂQQJØÖLWKXDURÂL
Ma vöông nghó: “Tyø-kheo-ni naøy ñaõ bieát roõ hoaøn toaøn taâm ta”, neân Ba-tuaàn öu saàu hoái haän, hoå theïn trôû veà cung.
Keä toùm löôïc:
.KRDÛQJGD×7RÃ'L7RÄ&XÚÓDÚP
+RD/LHÄQ7KDÑFK7KDÃWYDÚ7\ÚOD
7\Ú[DÚ&KLHÃWOD¸XEDFKLHÃWOD
7KØÛPØÖÚLWHÄQ³RÆQJ³DÂX

224. Toâi nghe nhö vaày:
Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû nôi bôø hoà Yeát-xaø, thuoäc nöôùc Taùt-la.
Vaøo ngaøy raèm, Ñöùc Theá Toân ngoài tröôùc chuùng Taêng thuyeát giôùi.
Ngay ñeâm aáy, khi maët traêng vöøa moïc, Baø-kyø-xa ngoài giöõa ñaïi chuùng suy nghó: “Ta muoán laáy maët traêng laøm thí duï ñeå taùn thaùn Ñöùc Phaät”.
Sau khi suy nghó, Toân giaû rôøi choã ngoài ñöùng daäy, chaép tay höôùng veà Phaät, baïch:
–Thöa Theá Toân, con coù ñieàu muoán noùi, caàu mong Ñaáng Thieän
Theä cho pheùp.
Ñöùc Phaät baûo Baø-kyø-xa:
–Cho pheùp oâng noùi.
Toân giaû Baø-kyø-xa noùi keä:
1KØPDÍWWUDÌQJWURÚQÓDÂ\
*LØ×DNKRÄQJWUXQJYDËQJPDÄ\
$»QKVDÛQJFKLHÃXWKHÃJLÖÛL
0XRÄQORDÚLÓHÂXWKÏFKQKÎQ
³ØÛF7KÏFKFD0DÄXQL
³DÑR6ØFXÝDWKHÃJLDQ
³RDQQJKLHÄPUDÃWÓDÍFELHÆW
7LHÃQJNKHQNKDËSQÖLQÖL
7UDÌQJPRÑFVHQWUDËQJWØÖL
7UÖÚLPRÑFVHQKRÂQJQÖÝ
1JØÖÚLÓØÖÑF3KDÆWJLDÛRKRÛD
1KØKRDQÖÝWØÖLWURÚQ
0ÖÝWKLHÆQFDÌQÓD×FRÛ
/DÚPFKRWKDÃ\QHÝRÓDÑR
Baø-kyø-xa noùi keä xong, hoan hyû vui möøng, trôû veà choã ngoài.

225. Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä, ñang thuyeát phaùp cho voâ soá ñaïi chuùng vaây quanh.

Toân giaû Kieàu-traàn-nhö, töø nôi khaùc ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ñaûnh leã saùt döôùi chaân, ngoài qua moät beân.

Khi aáy Toân giaû Baø-kyø-xa ñang ôû trong hoäi suy nghó: “Nay ñang ôû tröôùc Ñöùc Phaät, ta muoán noùi keä taùn thaùn Toân giaû Kieàu-traàn-nhö”.

Sau khi suy nghó, Toân giaû ñöùng daäy baïch Phaät:

–Thöa Theá Toân, caàu mong cho pheùp con noùi ít lôøi taùn thaùn.

Ñöùc Phaät noùi:

–Tuøy yù oâng noùi.

Toân giaû Baø-kyø-xa noùi keä:

7KØÖÑQJWRÑD7\ÚNKHR.LHÂXWUDÂQQKØ
1RÛLWKDÆWDQWUXÛFKRÃQOÖÑLODÑF
7KØÖÚQJØDWKÏFKWÔFKWÔQKODÍQJOH×
/DÚEDÆF7KDQKYDÌQFDÂXSKDÛS3KDÆW
&KØÛQJÓDËFKRDÚQWRDÚQNKRÄQJSKRÛQJGDÆW
&RÛÓXÝX\ÓØÛFÓXÝEDPLQK
%LHÃWWDÄPVDLELHÆWFDÛFFDÌQODÚQK
7UØÖÝQJWØÝ1KØ/DL.LHÂXWUDÂQQKØ
4X\\ÓDÝQKOHÅ³ØÛF7KHÃ7RÄQ

Baø-kyø-xa noùi keä xong, hoan hyû trôû veà choã ngoài.

226. Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä. Toân giaû Xaù-lôïi-phaát ôû trong giaûng ñöôøng ñang thuyeát phaùp cho chuùng Taêng vôùi aâm thanh ñaày ñuû, lôøi leõ chaùnh tröïc, khieán cho ngöôøi nghe taâm yù ñöôïc hyû laïc, hieåu roõ, taâm ñöôïc thoâng suoát, lôøi giaûng daïy thaät troïn veïn. Chuùng Tyø-kheo chí taâm laõnh hoäi, hoan hyû toân troïng, cung kính, heát loøng ghi nhôù, cuøng nhau hoan hyû tieáp nhaän giaùo phaùp.

Khi aáy Toân giaû Baø-kyø-xa ñang ngoài giöõa chuùng, suy nghó: “Ta muoán noùi keä ca ngôïi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát”. Suy nghó nhö vaäy xong, Baø-kyø-xa söûa laïi y phuïc, ñöùng daäy chaép tay höôùng veà Xaù-lôïi-phaát noùi: –Xin pheùp Toân giaû cho toâi ñöôïc noùi. Sau khi Toân giaû Xaù-lôïi-phaát cho pheùp tuøy yù noùi, Baø-kyø-xa noùi keä:

/DÚQKWKD\;DÛOÖÑLSKDÃW
%LHÃWUR×ÓDÑRSKLÓDÑR
9ÎFDÛF7\ÚNKHRWDÌQJ
*LDÝQJJLDÝLURÆQJYDÚKHÑS
9Ô¸XEDWKDÃWVØÝ
1RÛLDÄPWKDQKYLGLHÆX
1JØÖÚLQJKHÓHÂXKRDQK\Ý
1JRÄQQJØ×UDÃWKRÚDQKD×
5DÃWÓDÛQJWKÏFKÓDÛQJ\HÄX
³DÑLFKXÛQJQJKHNKRÄQJFKDÛQ

Sau khi noùi keä, Baø-kyø-xa vui möøng

hoan hyû trôû veà choã ngoài. 227. Toâi nghe nhö vaày: Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi söôøn nuùi Roàng, thuoäc thaønh Vöông xaù, cuøng vôùi ñaïi chuùng Tyø-kheo naêm traêm vò, ñeàu laø baäc A-la-haùn, ñaõ heát caùc laäu, vieäc laøm ñaõ xong, boû gaùnh naëng xuoáng, heát caùc nghieäp troùi buoäc, taâm ñaõ giaûi thoaùt. Khi aáy Toân giaû Muïc-lieân quan saùt naêm traêm Tyø-kheo ñang ngoài

ñeàu laø baäc lìa heát aùi duïc.

Baáy giôø, vaøo nöûa thaùng thuyeát giôùi, Ñöùc Theá Toân traûi toøa ngoài tröôùc chuùng Taêng. Toân giaû Baø-kyø-xa ñang ôû trong chuùng, suy nghó: ‘Ta nay ñang ñöùng tröôùc Ñöùc Phaät vaø chö Taêng, muoán taùn thaùn”.

Toân giaû lieàn ñöùng daäy, söûa laïi y phuïc, chaép tay höôùng Phaät, thöa:

–Caàu mong Theá Toân cho con ñöôïc noùi.

Sau khi ñöôïc Ñöùc Phaät cho pheùp, Toân giaû Baø-kyø-xa noùi keä:

³DÃQJ7KØÖQJ&KXÝ9RÄ7KØÖÑQJ
7DÑLEHÄQEÖÚQXÛL5RÂQJ
7UÏWXHÆJLXÛSÓÖ×NKDËS
1DÌPWUDÌP7\ÚNKHRWDÌQJ
0XÑFOLHÄQGXÚQJWKDÂQWXÛF
4XDÛQVDÛWQDÌPWUDÌPWDÄP
%LHÃWFDÛF7\ÚNKHRQDÚ\
³HÂXÓRDÑQGXÑFNHÃWVØÝ
7DÃWFDÝÓHÂXÓDÂ\ÓXÝ
³DÃQJ0DÄXQL³DÑL7KDÛQK
9ØÖÑWTXDNKRÝLEÖÚNKRÇ
7KDÄQWRÃLKDÆXWKHÃJLDQ
&RQQD\TX\PDÑQJOHÅ
³ØÛF%RÇQVØ&XÚÓDÚP

228. Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi vöôøn truù

MC c Ca ùc Boå

M n sö an Cuø-ñaømc anon ä-ñaøm aïä

naøy. Taïi sao? Naêm traêm vò Tyø-kheo naøy ñeàu laø baäc A-la-haùn, caùc laäu ñaõ heát, ñaõ laøm xong vieäc, boû gaùnh naëng xuoáng, ñaït ñeán voâ ngaõ, saïch caùc nghieäp troùi buoäc, chaùnh trí, taâm ñaéc giaûi thoaùt. Vì söï thaät naøy, Ta khoâng thaáy naêm traêm Tyø-kheo naøy coù moät chuùt loãi laàm naøo veà thaân, mieäng, yù. Xaù-lôïi-phaát baïch Phaät: –Thöa Theá Toân, Ngaøi khoâng cheâ naêm traêm Tyø-kheo coù moät khuyeát ñieåm nhoû naøo vaø cuõng khoâng thaáy hoï coù moät chuùt loãi laàm naøo veà thaân, mieäng, yù. Thöa Theá Toân, naêm traêm vò Tyø-kheo naøy, bao nhieâu vò ñaày ñuû ba minh, bao nhieâu vò ñaït caâu phaàn giaûi thoaùt, bao nhieâu vò ñaït tueä giaûi thoaùt? Phaät daïy: –Trong chuùng Tyø-kheo naøy, coù

chín möôi vò ñuû ba minh, moät traêm taùm möôi vò ñaéc caâu phaàn giaûi thoaùt, soá coøn laïi ñeàu ñaéc tueä giaûi thoaùt. Toân giaû Xaù-lôïi-phaát thöa: –Naêm traêm vò naøy ñaõ xa lìa caùc phieàn naõo caáu ueá, khoâng coù phaàn hö muïc, ñeàu laø phaàn coát loõi tinh tuùy. Khi aáy Baø-kyø-xa ñang ôû trong chuùng, suy nghó: –Ñöùc Phaät ñang töï töù, ta muoán noùi keä taùn thaùn söï vieäc töï töù aáy. Toân giaû chaép tay höôùng veà Phaät baïch: –Thöa Theá Toân, cho pheùp con noùi keä. Sau khi ñöôïc Phaät cho pheùp, Toân giaû Kyø-xa noùi keä:

+RÄPQD\PØÖÚLODÌPQJDÚ\WKDQKWÔQK
1DÌPWUDÌP7\ÚNKHRFXÚQJKRÆLKRÑS
7DÃWFDÝÓHÂXÓRDÑQKHÃWNHÃWVØÝ
/DÚEDÆF³DÑLWLHÄQNKRÄQJFRÚQQJKLHÆS
7KDÚQKWDÄPWKDÄQFDÆQ7KHÃ7RÄQWÔQK
7DÃWÓØÖÑFJLDÝLWKRDÛWNKRÄQJÓÖÚLVDX
9LHÆFÓRDÑQVDQKWØÝODÚPÓD×[RQJ
&DÛFODÆXÓD×KHÃWGLHÆWYRÑQJÓRÆQJ
7UØÚWKDPNLHÄXPDÑQÓRDÑQKØ×XNHÃW
1KRÇWHÄQÓRÆFDÛLGLHÆWQJKLHÆSDÛL
6ØWØÝWURQJÓÖÚLOÎDFDÛFWKXÝ
+HÃWVDÑFKKØ×XNHÃWGLHÆWVÖÑKD×L

1KØYÔ&KX\HÇQOXDÄQ³DÑLWKDÛQKYØÖQJ
4XDÂQWKDÂQWXÚ\WXÚQJÖÝFKXQJTXDQK
'XKDÚQKNKDËSQÖLWDÆQELHÇQFDÝ
1KØÓØÖÑFWKDËQJOÖÛQWURQJFKLHÃQÓDÃX
³HÆWØÝFXÝD7KØÖQJ&KXÝ9RÄ7KØÖÑQJ
³DÂ\ÓXÝEDPLQKGLHÆWWØÝWKDÂQ
+RÑÓXÛQJODÚFRQFXÝD³ØÛF3KDÆW
.KRÄQJFRÚQFDÃXXHÃWKXDÂQWKDQKWÔQK
.ÏQKOHÅWKDÄQWKXRÆFFXÝDPDÍWWUÖÚL

229. Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Toân giaû Baø-kyø-xa ôû nôi vaéng veû, bò duïc quaáy taâm, suy nghó ñeán tö töôûng xaáu, khoâng hyû laïc, lieàn chaùnh nieäm tænh giaùc: “Ta ñang maát lôïi ích thieän, ngöôøi xuaát gia goïi laø khoù ñöôïc, neáu coù duïc taâm thì khoâng goïi laø khoù ñöôïc. Ta ñang thoaùi thaát taâm thieän, taâm aùc xaâm nhaäp, vaäy ta neân noùi keä trình baøy nhöõng loãi laàm xaáu xa cuûa taâm.

Toân giaû noùi keä:

'ØÛWERÝQKØ×QJØDWKÏFK
.KRÄQJØDWKÏFKFX×QJERÝ
%RÝDÛRFDÝPJLDÛFWKDP

.KRÄQJWDÑRUØÚQJSKLHÂQQD×R
&DÚQKGXÑFWRÝDURÆQJNKDËS
&KXÛQJVDQKWKÏFKYÔQNHÛR
&KDÍWÓRÃQVDÑFKFDÚQKGXÑF
0ÖÛLWHÄQODÚ7\ÚNKHR
.KRÄQJNHÛRFDÚQKGXÑF[XRÃQJ
.KRÄQJUØÚQJJRÑL7\ÚNKHR
<»WKØÛFVDQKGXÑFFDÝP
9ÖÛLFDÝPJLDÛFGXÑFQDÚ\
/DÚPWKHÃJLDQWKÏFKWKXÛ
$LWKRDÛWGXÑFJLDÛF\Û
7KÎWKRDÛWO\WURÛLEXRÆF
$LNKRÄQJØDWKDËQJGXÑF
¸DQRÛLOÖÚLWKRÄDÛF
.KRÄQJJRÑLODÚ7\ÚNKHR
7KÏFKFDÝPWKRÑWKXRÆFWKDÄQ
7ØÚWKDÃ\QJKH\ÛWKØÛF
'XÑFWØÖÝQJWØÚQDÌPFDÌQ
;DOÎDKDÜQGXÑFWØÖÝQJ
.KRÄQJFDÝPWKRÑQKLHÅPRÄ
*RÑLODÚÓØÖÑFJLDÝLWKRDÛW
0DÍWÓDÃWÓHÃQKØNKRÄQJ
7DÆQWKHÃJLDQKØ×XVDËF
³HÂXSKDÝLEÔWDQKRDÑL
7DÃWFDÝÓRÂQJGLHÆWWDÆQ
7KDÃ\ELHÃWYLHÆFQDÚ\URÂL
+DÚQKSKDÛSÓD×TX\HÃWÓÔQK
&DÛF[ØÛNKRÄQJVDQKWKRÑ
&KDÄQWKDÆWNKRÄQJGRÃLWUDÛ
&DÂXFKDÛQKQLHÆPJLØ×WKDÄQ
&X×QJYÎYLHÆFOÖÑLÏFK
$LODÚPÓØÖÑFQKØYDÆ\
+LHÆQÓÖÚLFKØÛQJ1LHÃWEDÚQ

230. Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Toân giaû Baø-kyø-xa cuøng vôùi Toân giaû A-nan maëc y, mang baùt vaøo thaønh khaát thöïc, thaáy moät coâ gaùi treû ñeïp, neân sanh duïc töôûng.

Baø-kyø-xa töï tænh giaùc, traùch laáy mình: “Ta gaây baát lôïi cho vieäc xuaát gia. Maïng soáng cuûa ta raát khoù ñöôïc, neáu sanh taâm naøy, goïi laø baát thieän, thaø boû thaân maïng, khoâng laøm theo duïc töôûng. Ta thaät khoâng xöùng laø ngöôøi xuaát gia. Vì sao? Thaáy coâ gaùi treû ñeïp lieàn sanh taâm yeâu meán, neáu sanh taâm naøy thaät khoâng thích hôïp vôùi ta!”.

Toân giaû höôùng veà Toân giaû A-nan, noùi keä: 9ÎGXÑFNHÃW[DÄPFKLHÃP

7KLHÄXÓRÃWWURQJWDÄPWRÄL
&DÂXPRQJGDÑ\FKRWRÄL
3KØÖQJSKDÛSNKHÛRWUØÚGXÑF

A-nan noùi keä ñaùp:

7ØÖÝQJÓLHÄQÓDÝRSKDÛWVDQK
+D\WKLHÄXÓRÃWWDÄPWD
'RWØÖÝQJWÔQKVDQKGXÑF
1HÄQWXTXDÛQEDÃWWÔQK
¶[½ULHÄQJQJRÂLWKLHÂQÓÔQK
0DXGLHÆWÓØÖÑFWKDPGXÑF
³ØÚQJÓHÇFDÝPWKRÑÓRÃW
3KDÝLTXDÛQVDÛWFDÛFKDÚQK
9RÄWKØÖÚQJNKRÄQJFRÛYXL
³HÂXODÚSKDÛSYRÄQJD×
$QWDÄPFKDÛQKQLHÆPWKDÄQ
1KLHÂXFKDÛQDÛFVDQKWØÝ
7XWDÆSFKDÛQKWUÏWXHÆ
7UØÚEDÝ\PDÑQNHÃWVØÝ
$LELHÃWÓRDÑQKHÃWPDÑQ
7KÎNKRÄQJFRÚQNKRÇÓDX

231. Toâi nghe nhö vaày:

Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.

Vaøo giöõa ñeâm, coù vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:

7KDËQJOÖÑLWKDÆWODÚJÎ
$LODÚEDÑQWKDÄQQKDÃW
&KXÛQJVDQKGØÑDYDÚRÓDÄX
0DÚWØÑVLQKKRDÑWÓØÖÑF
/DÚPQKØ×QJVØÑYLHÆFJÎ
³HÇGDÚQKÓØÖÑFWDÚLVDÝQ"

Theá Toân noùi keä:

/DÚPUXRÆQJWKDÆWFRÛOÖÑL
9ÖÑODÚEDÑQWKDÄQQKDÃW
&KXÛQJVDQKQKÖÚFDÄ\FKÏQ
0DÚWØÑVDQKVRÃQJÓØÖÑF
$LVLHÄQJQDÌQJODÚPYLHÆF
6DÝQQJKLHÆSÓHÇGDÚQKQKLHÂX
Vò trôøi noùi keä:
7ØÚ[ØDÓD×WØÚQJWKDÃ\
%DÚODPRÄQ1LHÃWEDÚQ
'ØÛWERÝKDÜQJKHÛWVÖÑ
9ØÖÑWTXDDÛLWKHÃJLDQ
Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

232. Toâi nghe nhö vaày:
Moät thôøi, Ñöùc Phaät ôû taïi khu laâm vieân Kyø-ñaø Caáp coâ ñoäc, thuoäc nöôùc Xaù-veä.
Vaøo giöõa ñeâm, coù vò trôøi vôùi haøo quang röïc rôõ khaùc thöôøng chieáu saùng caû khu Kyø vieân, ñeán gaëp Ñöùc Phaät, ngoài qua moät beân, noùi keä:
7URQJQKDÚ\HÄXFRQQKDÃW
7DÚLVDÝQERÚÓØÛQJÓDÂX
0DÍWWUÖÚLDÛQKVDÛQJQKDÃW
9ØÑFVDÄXELHÇQVDÄXQKDÃW
Theá Toân noùi keä ñaùp:
<HÄXWKDÄQPÎQKKÖQKHÃW
&XÝDTX\ÛQKDÃWJLDÛRGXÑF
7UÏWXHÆODÚVDÛQJQKDÃW
0ØDODÚYØÑFVDÄXQKDÃW
Vò trôøi noùi keä taùn thaùn:
7ØÚ[ØDÓD×WØÚQJWKDÃ\
%DÚODPRÄQ1LHÃWEDÚQ
'ØÛWERÝKDÜQJKHÛWVÖÑ
9ØÖÑWTXDDÛLWKHÃJLDQ Vò trôøi noùi keä xong, hoan hyû töø giaõ.

Nguồn: Giảng Sư (giangsu.io.vn) — văn bản trích từ kho sách cổ và kinh điển.